

BIBLIÁNK



A MAGYAR BIBLIATÁRSULAT HÍRLEVELE



II. ÉVFOLYAM 2. SZÁM • 2002. DECEMBER



„A nép... nagy világosságot látott” (Mt 3,16)

Köszöntés
az olvasónak

A négy
evangélium
Cigány művészek
illusztrációival

Élet
a lakótelepen

Biblia-hírek
a világból

A lakótelepi
missziók
támogatása



Köszöntés az olvasónak



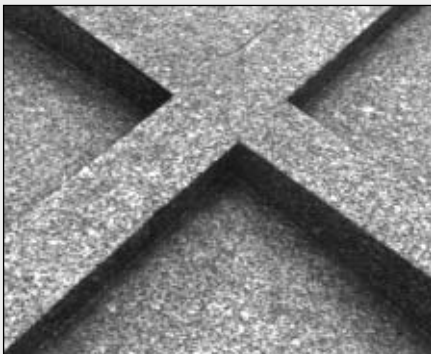
Csernák István metodista szuperintendens,
a MBT kuratóriumának tagja



„...erőt kaptok, amikor eljön hozzátok a Szentlélek, és tanúim lesztek Jeruzsálemben...” (ApCsel 1,8)

Fontos üzenetet kapott ott és akkor, húsvét után ötven nappal a kis tanítványi csapat. Jézus „erőt” (Istentől jövő erőforrást) ígért nekik. Ez a csoda, a néhány tanítvány, a kis gyülekezet, az erőtlen nép között Isten Szentléleke által megvalósulhatott. A Szentlélek ma is életet tud lehelni az erőtlen tanítványokba. Hol vész el mégis az erő, a szolgálatra való bátorság?

A reménytelenség és az összekuszáltság erősebb hangot kap az emberben. Az emberi gyengeség, a lemondás, a „nekem már mindegy” gondolat, a lelkesedés hiánya, az elveszett reménység túlhangos. A jelek, amelyeket magunk körül látunk, gyakran beszélnek erről. A mai magyar valóságban óriási teherként nehezedik ránk az idős emberek gondja, a hajléktalanság, a szegénység, ami sok ember életét megnehezíti. Nem tehetjük meg, hogy ne gondoljunk az



alkohol- és drogfüggőség következményeire, a súlyos családi problémákra, amelyek ezeknek a kis társadalmi sejteknek a széteséséhez vezetnek. Együtt járunk és élünk olyan emberekkel, akik az öngyilkosság gondolatát fontolgatják, és évente több ezren sikeresen végre is hajtják közülük. Eluralkodott a durvaság, az erőszak és az agresszivitás, mert hatalommal jár együtt, ha nagyon mulékony hatalommal is. Más erőt kínál Jézus: „Elküldöm a Vigasztalót!” És ott az imádkozó tanítványok átélik, hogy Isten nem felejtette el az ő népét.

Miért ne kapaszkodhatnánk bele Isten szavába: Eljön hozzátok a Szentlélek! Ez a jövő kérdése: benne lesz-e a Lélek abban, amit csinálok, ahogy gondolkodom, ahogy élek?

Szentlélek nélkül semmi sem működik. Nem megy előre a közösség, akadoznak a családi élet „fogaskerekei”. A Szentlélek által vezetett emberekre van szükség a nemzetnek is, akik jövőt építő üzenetet kapnak, és azt tovább tudják adni. Hiteles emberek ők, akik a múltat bűnbánattal és krisztusi békességgel tudják lezárni, sérelmeiket feldolgozzák, és reménységgel tekintenek előre. Az ilyen belső, bibliai üzenetet hordozó embereké a jövő a lelki munkában.

Szükségünk van a Szentlélek erejére, mert nagyon sok teher, tehetetlenség és erőtlenség van körülöttünk, amire nem találunk választ magunkban. A válasz: Krisztus ígérete!

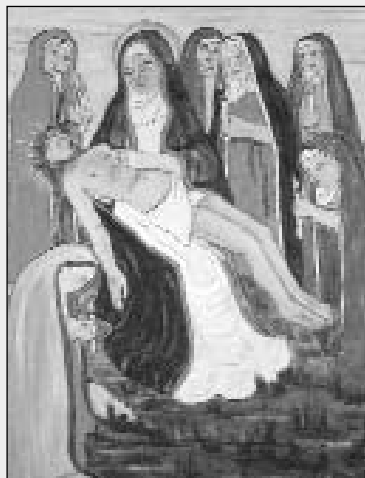


Megjelent *A négy evangélium: Máté, Márk, Lukács, János – Cigány művészek illusztrációival*

Előző hírlevelünkben még csak arról tudtunk beszámolni, hogy megrendezésre került a Biblia Múzeumban (Bp., Ráday utca 28.) az a bibliai tárgyú, cigány alkotásokból álló kiállítás, amelynek válogatott képei illusztrálják a tervezett négy evangélium kiadást. Azóta igen öröndetes események történtek. A könyv megjelenetésének támogatására hirdetett akció végösszege **1 023 571** forintra nőtt, amelyet 293 támogatónk fizetett be a Biblia Alapítvány számlájára. **Valamennyiüknek köszönjük azt az áldozatkészséget, amellyel lehetségessé tették e kiadvány megjelenését!**

A Magyar Bibliatársulat a könyv megjelenését követően, 2002. szeptember 24-én 12 órakor ünnepélyes könyvbemutatót tartott székházában, amelyre hivatalosak voltak a Bibliatársulat tag-

Tarr Kálmán és Dr. Harmati Béla, az MBT főtitkára és elnöke, valamint Timár Gabriella, a Biblia Múzeum vezetője a könyvbemutatón



Orsós Teréz: Pieta. Illusztráció a könyvből

egyházainak képviselői, a kötetet illusztráló cigány művészek, több cigány kulturális szervezet, a Biblia Múzeum és a sajtó képviselői. A könyv létrehozói kiemelték, hogy az Illusztrált négy evangélium megjelenésének egyik legnagyobb eredménye az a tény, hogy létrejöttéhez semmilyen állami vagy költségvetési támogatásra nem volt szükség, hiszen a kiadás költségeit teljes egészében a Magyar Bibliatársulat tagegyházaihoz tartozó egyéni adományozók és a Magyar Biblia Alapítvány fedezték.

A könyv részben megvásárolható a könyvkereskedelmi hálózatban, részben missziói célokat szolgál, tehát bizonyos példányszámban ingyen rendelkezésre áll a tagegyházak cigánymissziói számára is.

Gyülekezetünk missziója a szekularizált magyar társadalomban*

Lovas András,
a gazdagréti református gyülekezet lelkipásztora

A 11 éves gazdagréti gyülekezet lakótelepi gyülekezet. A gyülekezet tagjainak döntő többsége a lakótelepen, panelházakban él. A lakótelepen a szekularizált, elidegenedett városi élet a maga teljességében bontakozik ki előttünk. A szürkeség, az egyformaság, a költözések magas száma mind-mind az egyén elszigeteltségét erősítik. Senki sem lakik 15 évnél hosszabb ideje Gazdagréten. Missziókn 5 fókuszpont köré épül: tanítványság, dicsőítés, közösség, szolgálat és misszió. Mindezek természetesen szorosan összefonódnak, elválaszthatatlanok egymástól.

Jézus követése (tanítványság)

Tanítványság alatt azt értjük, hogy gyülekezetünk tagjai olyan újjászületett emberek legyenek, akik tudatosan követik Jézus Krisztust mindennapi életükben, és növekednek a vele való kapcsolatban (vö. Mt 28,19). Az épülő és növekvő gyülekezetben nem „tagokat toborzunk”, hanem Krisztushoz hívunk. Missziói gyülekezetben azt értjük, hogy a gyülekezet Isten eszköze abban, hogy mindeneket önmagához hívjon. Ennek megfelelően konfirmációi gyakorlatunkban is arra törekszünk, hogy a fiatalok vagy idősebbek **először** a gyülekezet élő közösségébe

* Ez az írás a szerző egy hosszabb előadásának rövidített változata, amely megjelent: Egyház és misszió a szekularizált magyar társadalomban (*Missziológiai szimpózium. Pápa, 2001. április 26-28.*). Protestáns Missziói Tanulmányi Intézet, Budapest, 2002.

tagozódjanak be, és jussanak el annak megértésére és elfogadására, hogy mire hív Jézus Krisztus, **és csak ezután tegyennek fogadalmat**. A missziói gyülekezetben, így nálunk is, a lelkipásztori vezetés lényege nem más, mint a gyülekezeti tagok felkészítése arra, hogy egyetemes papi elhívásuknak eleget tegyenek a világban. Ennek elsődleges színtere pedig a hivatásuk világa.

Dicsőítés

Dicsőítés alatt azt értjük, hogy önmagunkat Istennek ajánljuk hivatásunkban, családi életünkben, pihenésünkben, valamint hogy mindezek jeleként Istent magasztaljuk énekkel és zenével istentiszteleteinken (vö. 1Kor 10,31). Ez a dicsőítés és magasztalás teljességgel hiányzik a modern társadalomból. Mi olyan közösségként jövünk össze, amely elismeri, hogy Isten határtalan jóságából és kegyelméből él. Ennek átéléséből, örömeiből fakad a misszió. Gazdagréti gyülekezeti gyakorlatunkban tudatosan hangsúlyozzuk Isten dicsőítésének fontosságát az istentiszteleti közösségben. Istentiszteleteinken egy kicsi, amatőr zenekar kíséri hagyományos református énekeinket csakúgy, mint a mai énekeket is. Az a tapasztalatunk, hogy a gyülekezetbe érkező látogatókat megragadja az éneklés, Isten dicsőrete, amely meghatározza az egész istentisztelet légkörét. Megfoghatatlan és megmagyarázhatatlan hatással van a nem hívő emberekre is, ami-

kor Isten népe őszintén borul le az Úr előtt.

Közösség

A közösség számunkra azt jelenti, hogy őszinte szeretetkapcsolatok kiépülésén munkálkodunk annak alapján, hogy Jézus Krisztus nem csak az Atyával, hanem egymással is összeköt bennünket (vö. Jn 17,20-23). A modern városi ember információáradatban él, amelynek eredménye egyfajta lélektani túlterheltség. Semmiféle felületes kapcsolatot nem akar kialakítani, és újabb programokra sem vágyik. Ugyanakkor tartós és minőségi kapcsolatra égetően szüksége van, hiszen abból van a legnagyobb hiány világunkban.

A szeretet, a közösség új jelentést kapnak a modern városban, sőt itt kapnak csak központi lehetőséget. A fiatal gazdagréti gyülekezetben hamar felismertük, hogy egymás ismeretének, szeretetének, az egymással való törődésnek a hiánya a legnagyobb akadály a gyülekezet missziójára nézve is. Emiatt kezdtünk bele a tudatos közösségépítésbe a házi csoportok megalakításával, a szeretetvendégségekkel kiegészített családi délutánokkal és a személyes beszélgetésekkel. Ezt a munkát tudatosítják az igehirdetések is.

Szolgálat

Ennek lényege, hogy mindannyian a nekünk adott lelki ajándékok felismerése alapján találjuk meg helyünket a Krisztus testében, és így munkálkodunk az egész test épülésére (vö. Ef 4,7-16). A lelkipásztornak el kell ismernie, hogy ő is csak egy tag a testben. Elengedhetetlen a gyülekezet életében a szolgáltók közössége. Gazdagréten évek óta rendszeresen

találkoznak a gyülekezetben szolgáló csoportok, évente 1-3 alkalommal pedig összegyűlünk egy délutánra vagy hétvégre mindannyian, megbeszélni örömeinket és gondjainkat, s hálát adni Isten előtt.

Misszió

Misszió mi azt értjük, hogy szóval és tettel Jézus Krisztusról teszünk bizonyosságot a világban, mind közvetlen környezetünkben, mind a föld végső határáig (ApCsel 1,8).

A gazdagréti lakótelepen folyamatosan kísérletezünk a misszió új formáival, amelyek nem kizárólag az evangélium szóban való hirdetésére épülnek. Programokon keresztül segítünk embereket, megpróbálunk jó kapcsolatokat kiépíteni velük, és ezzel kerülünk abba a helyzetbe, hogy az evangélium üzenetét Jézus szeretetéről hitelesen adhassuk át nekik. Ezért szerveztünk angol nyelvi klubot és tábort, játszóházat a gyermekek részére, nyári ifjúsági klubot a csellengő fiataloknak. Ezek a programok nem a közvetlen evangéliumhirdetésre épülnek, de a kapcsolatépítés, az evangéliumi dalok éneklése (játzóház) mind-mind a szavakkal való bizonyoságtétel részeivé válnak.

Az elmondottak arról tanúskodnak, hogy a gazdagréti református gyülekezet missziói gyülekezet. E cél felé tett lépéseink talán alkalmanként botladozások, máskor rossz irányba tett lépések. Mégis hisszük, hogy Isten vezetésével haladunk azon az úton, amelyen bennünket mint helyi gyülekezetet, bevonását missziójába.



Biblia-hírek a világból

A Bibliatársulatok Világszövetségének hírei



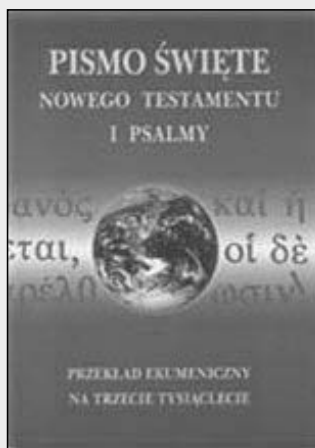
A Bibliatársulatok Világszövetsége a More Than Gold (Értékesebb az aranyból) elnevezésű felekezeti szervezettel karöltve minden nagyobb sportesemény résztvevőit és nézőit igyekszik ellátni speciálisan erre a célra tervezett bibliai szövegválogatásokkal. A Salt Lake City-ben rendezett téli olimpián közel 60 ezer bibliai CD-ROM-ot és 10 ezer Bibliát juttattak el a sportolókhoz és szurkolóikhoz. Az idei manchesteri Brit Nemzetközösségi Játékokon szintén több ezer füzet alakú János evangéliumát ajándékoztak a jelenlévőknek. A nyári labdarúgó-világbajnokságon a Koreai és a Japán Bibliatársulat közös erőfeszítéseinek köszönhetően



A 10 nyelvű Lukács evangéliuma kiadást osztják Szöulban a szurkolók között.

megjelent egy különösen szép, papírkötésű Lukács evangéliuma kiadás, amely 10 világnyelven szólította meg a sportesemény résztvevőit. A kiadványok a bibliai szöveg mellett híres sportolók rövid biznyságtételeit tartalmazzák, valamint hasznos tudnivalókat az illető sportrendezvényről.

Megjelent az új lengyel felekezeti Újszövetség és Zsoltárok-fordítás, amelynek létrejöttében 11 felekezet működött együtt. Lengyel egyházi vélemények szerint ez a munka kivételesnek és egyben mérföldkőnek is tekinthető a lengyel ökumenikus kapcsolatok terén.



Az új lengyel ökumenikus Újszövetség és Zsoltárok

Argentína gazdasága már 1999 óta súlyos helyzetben van. 2002-ben azonban soha nem látott mértékű gazdasági és pénzügyi válság sújtotta a dél-amerikai országot, amelynek két héten belül öt miniszterelnöke volt. Az Argentin Bibliatársulat teljes ellehetetlenülését a Bibliatársulatok Világszövetsége egy 85 ezer dolláros gyorssegéllyel akadályozta meg, majd egy nemzetközi akcióbizottságot hívott életre, amelynek az a feladata, hogy a kilátástalan helyzetben is biztosítsa az argentin lakosság Bibliákkal való ellátását.



Előző adománygyűjtő akciónk eredményéről



„Bibliákat a börtönmisszióknak!”

Isten iránti hálával kell visszatekintelnünk előző adománygyűjtő akciónkra, amely sikeresen lezárult. E hírlevél olvasói, támogatóink fontosnak érezték az evangélium szellemében gondot viselni azokra, akiknek az élete – akár önhibájukból is – derékba tört a börtönbüntetés miatt.

Az ő nevükben is **köszönjük az adományozóknak, hogy segítségükkel a Magyar Biblia Alapítvány számlájára ebből a célból befolyt 801 154 forintból október hónapban lehetővé vált 262 darab Károroli-fordítású és 262 darab Új fordítású Biblia szétosztása** (Ref. Egyház



A Bibliák szétosztása a református börtönlelkészek között. 2002. október 16. Református Zsinati Székház.

115-115; Ev. Egyház 73-73; Babt. Egyház 31-31; Metod. Egyház 10-10; H.N.Adv. Egyház 10-10; a többi taggyház számára egységesen 4-4 darab Biblia) **a taggyházak börtönlelkészei, illetve a fogvatartottak lelkipendo-**



*Jézus mondja: „Jöjjetek, Atyám áldottai, örököljétek a világ kezdete óta számotokra elkészített országot..., mert börtönben voltam, és eljöttetek hozzám.”
(Mt 25,34.36)*

zásával hivatásszerűen foglalkozó testvéreink között. A visszajelzések azt mutatják, hogy igencsak nagy szükség volt Isten igéjére a börtön falai között. A Bibliákat átvevő szakemberek, lelkészek valamennyien meghatónak és háláadásra érdemesnek tartották azt – a Bibliák kiosztásában egyértelművé váló – tényt, hogy a gyülekezetekben élő keresztyén testvéreink imádsággal és anyagi áldozathozattal egyaránt támogatják nehéz munkájukat.

„A nép... nagy világosságot látott”

(Mt 3,16)



A lakótelepi missziók támogatása

Háttér: Magyarországon több millió ember él lakótelepeken. A Magyar Bibliatársulat valamennyi tageszkegyházának közös tapasztalata, hogy a hagyományos egyházi keretek között igen nehéz elérni azokat az embereket, akik a hatalmas tömbházakban élnek. Jóllehet sokan érkeznek vidékről a lakótelepekre olyanok, akik korábbi környezetekben egy-egy keresztyén közösség aktív tagjai voltak, az új környezet, az összezártság és az éppen ennek köszönhető elszigeteltség vagy elidegenedés meggátolja őket abban, hogy új lelki közösséget keressenek új lakóhelyükön. Nem ritka azonban az sem, hogy bár keresnek, nem találnak gyülekezeteket a lakótelepeken. Ez a terület valóban missziói feladat elé állítja az egyházakat. Éppen ezért kellene különös felelősséggel és szeretettel hordoznunk azokat a közösségeket, amelyek ilyen feltételek között élnek és szolgálnak. Ezek többnyire kicsiny, kiépülöben lévő misszió gyülekezetek. Ezekben a közösségekben a gyülekezeti tagok személyes áldozathozatalának, aktív részvételének még hangsúlyosabb szerepe van, mint másutt. A misszió egyetlen valódi és hatékony eszköze, ha ezek a gyülekezetek minél több emberhez eljuttathatják a Bibliát. Ebben szeretnénk akciónkkal a segítségükre sietni.

Az akció célja: Támogatóink segítségével Bibliákat vagy bibliai válogatásokat (például Újszövetség, János evangéliuma) szeretnénk adni a lakótelepi gyülekezeteknek igényeik felmérése után. Amennyiben ezt a célt támogatásra méltónak ítéli, Önnek két teendője van:

1. Kérjük, hogy a hírlevelünkhöz mellékelt postai átutalási csekken fizesse be adományát a Magyar Biblia Alapítvány számlájára. Ha adóalapjából le kívánja vonni a közhasznú Magyar Biblia Alapítvány számára befizetett összeget, kérjük, a csekken tüntesse fel adóazonosító számát is, hogy elküldhessük Önnek a szükséges igazolást.

2. A hírlevelünkhöz mellékelt információs lapot kitöltve juttassa vissza hozzánk. Kérjük azokat, akik már adományaikkal támogatták munkánkat, adják oda az információs lapot rokonaiknak, ismerőseiknek, barátaiknak, akár lakóhelyükön, akár a gyülekezetben. Hordozzuk együtt a magyar nyelvű Biblia ügyét Magyarországon!

Jelentkezését eljuttathatja hozzánk a Magyar Bibliatársulat honlapján keresztül vagy e-mail formájában is.

www.datanet.hu/bibliatarsulat/

biblia.tarsulat@mail.datanet.hu

Kiadja a Magyar Biblia Alapítvány • 1113 Budapest, Bocskai út 35.
Felelős kiadó: Tarr Kálmán, a Magyar Bibliatársulat főtitkára